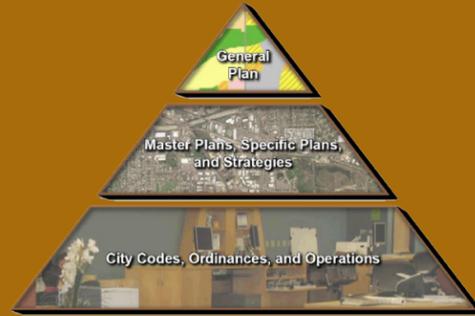


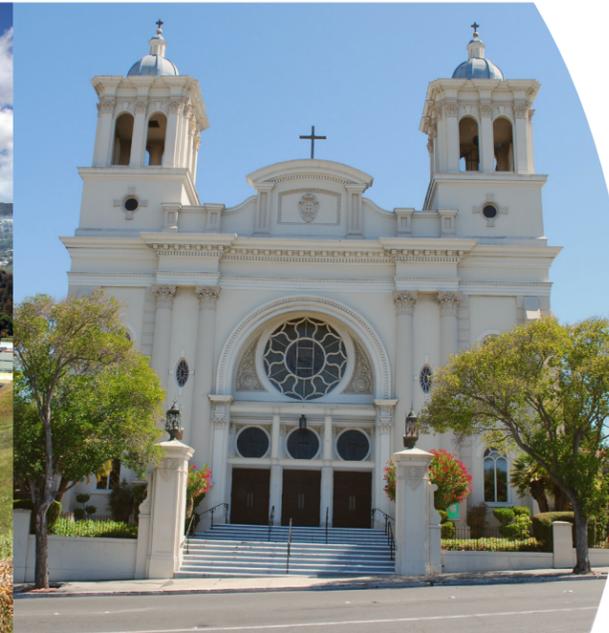
**La familia de planes**

¿Cómo se relacionan entre sí todos los planes de la ciudad de Hayward? Una forma de entender su relación es al considerarlos como la “familia de planes”, con el Plan General como cabeza de la familia. El Plan General y sus mapas, diagramas y políticas de desarrollo constituyen la base para la zonificación, subdivisión y las acciones de obras públicas de la ciudad. De acuerdo con la ley de California, cada plan específico, plan de área, plan de la comunidad, zonificación, mapa de subdivisión y proyecto de obras públicas debe ser coherente con el plan general adoptado.



El Plan General 2040 de Hayward también funciona como un plan de acción climática y un plan de reducción de riesgos en la comunidad. Un plan de acción climática es una estrategia global para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. El Plan General 2040 integra las acciones nuevas y modificadas dentro de su marco de política general. Este enfoque integrado permite que el Plan General 2040 sea reconocido como un “plan para la reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero” (según lo permitido en la sección 15183.5 de las Directrices de la Ley de Calidad Ambiental de California) y como una “estrategia calificada de reducción de gases de efecto invernadero” por el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire del Área de la Bahía. Como resultado, los elementos de lo que sería, de otra manera, un plan de acción climática “independiente” se han incorporado en el Plan General de Hayward.

Un plan de reducción de riesgos en la comunidad es una estrategia integral para reducir al mínimo los riesgos de salud de la comunidad asociados con los contaminantes tóxicos del aire (CTA) y las partículas finas (PM<sub>2.5</sub>) tanto en el desarrollo existente como en el nuevo. Al igual que en la integración del Plan de Acción Climática, el Plan General 2040 integra los elementos típicos de un plan de reducción de riesgos en la comunidad en el marco de políticas del Plan General. El marco de políticas incluye metas específicas a largo plazo, políticas y programas de implementación para reducir la exposición a nivel comunitario a los CTA y a las PM<sub>2.5</sub>. Este enfoque integrado permite a la ciudad incorporar el análisis y los componentes de un plan “independiente” de reducción de riesgos de la comunidad en la sección correspondiente del Plan General.



# Plan General 2040 de la ciudad de Hayward

En enero de 2014, la ciudad de Hayward publicó el proyecto del Plan General 2040 como una guía propuesta para el crecimiento y el cambio futuros en la ciudad. El Plan General es el documento de la planificación general de la ciudad y proporciona un plan para el crecimiento y el desarrollo mediante la creación de una política del uso de la tierra de toda la ciudad. La ley del estado de California exige que cada ciudad y condado elabore y adopte un plan general integral y de largo alcance (Sección 65300 del Código del Gobierno de California). Un plan general es un documento de planificación integral que le proporciona a una ciudad o a un condado un marco normativo para orientar la toma de decisiones relacionadas con el uso, el crecimiento y el desarrollo de la tierra, la seguridad y la conservación de los espacios abiertos.

El proyecto del Plan General 2040 de Hayward es un nuevo tipo de diseño de plan para hacer de Hayward una comunidad más saludable y habitable. Aborda temas clave identificados por los miembros de la comunidad, entre ellos: mejorar el rendimiento escolar, reducir la delincuencia y el vandalismo, mejorar los barrios, la economía y las oportunidades laborales, reducir el deterioro urbano, mejorar la imagen y la reputación de Hayward, reducir el tráfico, aumentar la cantidad de habitantes que opten por caminar, andar en bicicleta y usar el transporte público, mejorar la infraestructura y hacer frente a la falta de viviendas.

También se basa en los rasgos y las características únicos de la ciudad, tal como los definen sus residentes, entre ellos: la ubicación céntrica del área de la bahía de Hayward, la educación superior (Chabot College, CSU East Bay), el acceso al transporte regional (BART, Amtrak), el centro de Hayward, los edificios y las viviendas históricas, el acceso a los parques y los centros de recreación, el clima y el tiempo de Hayward, la economía de Hayward y el acceso a los puestos de trabajo locales, las actividades gastronómicas y de entretenimiento y la asequibilidad de la vivienda.

## Próximamente: ¡el Plan general basado en la web!

Tras la adopción del plan, la ciudad lo convertirá en una versión basada en la web. El formato del Plan General basado en la web permitirá a los usuarios buscar palabras clave para encontrar rápidamente los temas de interés y así identificar y revisar todas las metas relacionadas, las políticas y las medidas de aplicación. Esta función proporcionará un alto nivel de comodidad para los usuarios.

## Implementación del plan

Lo que diferencia al proyecto del Plan General 2040 de Hayward de muchos otros es su enfoque en la implementación. Si el Plan General debe servir a su propósito de manera efectiva, debe revisar, mantener y poner en práctica sus políticas de una manera sistemática y consistente. El Plan General identifica claramente ocho tipos de acciones y herramientas que la ciudad usará para llevar a cabo las políticas, entre ellas: la revisión de la regulación y el desarrollo; los planes maestros, los estudios y los programas de la ciudad; la financiación y la elaboración del presupuesto; los estudios e informes de planificación; los servicios y las operaciones de la ciudad; la coordinación intergubernamental; las asociaciones conjuntas con el sector privado, y la información pública. Cada política y programa de implementación dentro del Plan General se refiere al tipo de herramientas o acciones que usará la ciudad.

Tabla GFA	GENERAL PLAN IMPLEMENTATION	Implementación	Financiamiento	Monitoreo
1.	General Plan Annual Report. The City shall prepare and submit an annual report to the Board of Supervisors on the implementation progress of the General Plan, including the status of implementation programs. The report shall include the following information: (a) A summary of the progress of the implementation programs; (b) A summary of the financial resources allocated to the implementation programs; (c) A summary of the monitoring and evaluation activities conducted; and (d) A summary of the public participation activities conducted.	✓	✓	✓
2.	General Plan Update. The City shall review and update (as necessary) the General Plan every five years. The update shall include the following information: (a) A summary of the progress of the implementation programs; (b) A summary of the financial resources allocated to the implementation programs; (c) A summary of the monitoring and evaluation activities conducted; and (d) A summary of the public participation activities conducted.	✓	✓	✓
3.	Master Plan, Strategic, and Program Update. As part of the process to develop the General Plan Update, the City shall review a list of the current master plans, strategic, and program and identify those that will be revised or updated or replaced. The City shall develop and submit a publicly available list of the updated master plans, strategic, and program. (Source: The Plan Update, City Staff 10/17/13)	✓	✓	✓

### CONTACTO EL PERSONAL DE LA CIUDAD CON COMENTARIOS O PREGUNTAS

Sara Buizer  
Planificadora Mayor  
Departamento de Servicios de Desarrollo  
teléfono: (510) 583-4191  
correo electrónico: Sara.Buizer@hayward-ca.gov



## ¿Cómo cambiará Hayward?

El proyecto del Plan General 2040 de Hayward establece una dirección clara de cómo cambiará y evolucionará la comunidad en el futuro. El plan establece una visión basada en la comunidad para el futuro de Hayward en los próximos 25 años.

## Visión de la ciudad de Hayward 2040

Hayward será una comunidad definida y deseable, conocida por su ubicación céntrica en el área de la bahía, su centro vibrante, los barrios sostenibles, las excelentes escuelas, la economía robusta y su reputación creciente como una gran ciudad universitaria. Hayward, que contará con una variedad de barrios limpios, seguros y verdes, y una red de acceso a los parques y espacios abiertos naturales, será el hogar de una de las poblaciones más diversas, incluyentes, educadas y saludables del área de la bahía. Será un destino para el aprendizaje permanente, el entretenimiento, las artes y la cultura, la recreación y el comercio. Tendrá una comunidad que valore la diversidad, la equidad social, la gobernanza transparente y responsable, la participación cívica y el voluntariado. Hayward será una comunidad próspera y prometedora a la que los individuos, las familias, los estudiantes y las empresas llamarán hogar con orgullo.

## Principios orientadores

El proyecto del Plan General 2040 de Hayward define una hoja de ruta para el logro de la visión. Detrás de la visión hay un conjunto de principios orientadores que se unen a lo largo del Plan General.

- Principio orientador n.º 1: Hayward deberá valorar, desafiar y apoyar a los jóvenes mediante la prestación de **escuelas públicas excelentes** y actividades y programas de enriquecimiento de la juventud.
- Principio orientador n.º 2: Hayward deberá tener **barrios seguros y limpios con una red ampliada de parques y centros comerciales prósperos** que incorporen un diseño atractivo, faciliten el acceso a los puestos de trabajo, apoyen una población diversa, animen la residencia a largo plazo e inspiren a todos los residentes a vivir de manera activa y saludable con estilos de vida que respeten el medio ambiente.
- Principio orientador n.º 3: Hayward deberá **desarrollar y mejorar su utilidad, las comunicaciones y la infraestructura de la tecnología**, y deberá **proporcionar servicios de policía, bomberos y de emergencia excepcionales**.
- Principio orientador n.º 4: Hayward deberá ser una **comunidad amigable con los negocios**, que tenga una **economía sólida y diversificada** basada en la innovación, la creatividad y la iniciativa empresarial local.
- Principio orientador n.º 5: Hayward deberá tener un **centro seguro y transitable, vibrante y próspero**, que sirva como una zona atractiva para los negocios y un destino para ir de compras y comer, disfrutar del arte y el entretenimiento y contar con la cultura de una ciudad universitaria.
- Principio orientador n.º 6: Hayward deberá tener la reputación de ser una **gran ciudad universitaria** y una comunidad que ofrezca una gama de **oportunidades para el aprendizaje permanente**.
- Principio orientador n.º 7: Los residentes, trabajadores y estudiantes de Hayward deberán tener acceso a una red interconectada de **opciones de transporte seguro, asequible, fiable y conveniente**.
- Principio orientador n.º 8: Hayward deberá **preservar, mejorar, aumentar y conectar las zonas de la bahía, las laderas, los senderos de las áreas verdes y los parques regionales** para proteger los recursos del medio ambiente, mitigar los impactos del aumento del nivel del mar y proporcionar oportunidades para vivir un estilo de vida activo y al aire libre.

## DIRECCIÓN COMPRESIVA

El Plan General 2040 de Hayward está diseñado para ser usado por una variedad de personas y organizaciones, incluidos los residentes, los comercios, los desarrolladores, el personal de la ciudad, el Ayuntamiento y las juntas y comisiones designadas. Los usuarios deben saber que los objetivos y las políticas de todo el Plan General están relacionados entre sí y deben ser examinados exhaustivamente. De lo contrario, existe la posibilidad de realizar una interpretación estrecha de todo el alcance y la amplitud del Plan General. Todos los objetivos y las políticas se deben considerar conjuntamente a la hora de tomar decisiones relacionadas con el uso de la tierra, el crecimiento y el desarrollo.



### Elemento de la seguridad de la comunidad

El Elemento de la seguridad de la comunidad mejora la seguridad de la comunidad mediante la mejora de los programas y servicios del Departamento de Policía de Hayward y el Departamento de Bomberos de Hayward. Los objetivos y las políticas se centran en la prevención del delito, los servicios de protección de la policía, la prevención de incendios, los servicios de incendios y médicos de emergencia y la preparación, respuesta y recuperación ante desastres. Los objetivos y las políticas reconocen que el Departamento de Policía y el Departamento de Bomberos no son los únicos responsables de la seguridad de Hayward. Por el contrario, la ciudad reconoce que la seguridad de la comunidad es responsabilidad de todos los miembros de la comunidad de Hayward y que las alianzas y la colaboración entre la ciudad, los residentes, los negocios, los barrios y las organizaciones de la comunidad son factores clave para mejorar la seguridad y el bienestar de la comunidad.



### Elemento de los recursos naturales

El Elemento de los recursos naturales protege y mejora los recursos naturales dentro del Área de Planificación de Hayward. Los objetivos y las políticas abordan una variedad de temas, incluidos los recursos biológicos, la calidad del aire y la reducción de gases de efecto invernadero, el espacio abierto, los recursos energéticos y la eficiencia energética, los recursos minerales, la hidrología y la calidad del agua, la conservación del agua, los recursos paleontológicos y los recursos escénicos. Una serie de objetivos y políticas también sirven como acciones del Plan de Acción Climática, que están diseñados para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero locales.



### Elemento del riesgo

Si bien es imposible evitar por completo los riesgos naturales y de origen humano, el Elemento del riesgo protege la vida y minimiza los daños a la propiedad durante los desastres y las emergencias futuras. Los objetivos y las políticas abordan la mitigación de los riesgos regionales, los riesgos sísmicos y geológicos, los riesgos de inundaciones, el aumento del nivel del mar, los incendios forestales, los materiales peligrosos, los peligros del aeropuerto y el ruido.



### Elemento de la educación y el aprendizaje permanente

El Elemento de la educación y el aprendizaje permanente mejora la educación y las oportunidades de aprendizaje para todos los residentes de Hayward. Los objetivos y las políticas abordan el cuidado de los niños y el desarrollo de la primera infancia, el desempeño y la reputación de la escuela, las instalaciones y los servicios escolares, el puente entre la educación y el empleo, el aprendizaje permanente y las instalaciones de la biblioteca.



### Elemento de la salud y la calidad de vida de la comunidad

El Elemento de la salud y la calidad de vida de la comunidad fomenta la salud y el bienestar de todos los residentes de Hayward. El Elemento contiene los objetivos y las políticas relacionados con una variedad de temas, incluida la vida activa, el acceso a una alimentación sana, el acceso al cuidado de la salud, barrios seguros y cohesionados, envejecer en el hogar, salud ambiental y parques, recreación y espacios abiertos.



### Elemento de las instalaciones y los servicios públicos

El Elemento de las instalaciones y los servicios públicos orienta la disposición general de las instalaciones y los servicios públicos en Hayward. Los objetivos y las políticas abordan las instalaciones y los servicios públicos en general, las operaciones municipales eficientes, la distribución del agua, la recolección y disposición de las aguas residuales, el drenaje de las aguas pluviales, la infraestructura para el control de las inundaciones, los residuos sólidos y el reciclaje, los servicios de energía y las telecomunicaciones. Una cantidad de los objetivos y las políticas también sirven como acciones del Plan de Acción Climática, que están diseñados para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero locales.

## DIRECCIÓN CONTEMPORÁNEA

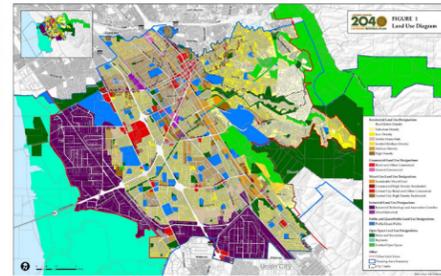
El proyecto del Plan General 2040 de Hayward también reorganiza el contenido y la dirección del plan general anterior. Si bien algunos elementos se mantuvieron y otros fueron reorientados, el nuevo Plan General organiza la dirección de la política en 10 elementos de actualidad claramente definidos y un capítulo de implementación. Los elementos nuevos se han añadido de modo que ahora el Plan General aborda de forma exhaustiva todos los problemas y las oportunidades de la ciudad.



### Elemento del uso de la tierra y del carácter comunitario

El Elemento del uso de la tierra y del carácter comunitario acomoda estratégicamente el crecimiento y el cambio futuros mientras preserva y mejora las cualidades y las características que hacen de Hayward un lugar deseable para vivir, trabajar, aprender y jugar. Los objetivos y las políticas están diseñados para mejorar los barrios y los distritos de Hayward con una atractiva mezcla de usos y servicios que amplían la economía local, mejoran la interacción social, protegen los recursos ambientales y mejoran la calidad general de vida de los residentes.

El **Diagrama del uso de la tierra** junto con un conjunto de designaciones y políticas que dan sentido tanto al uso de la tierra como al diseño de la comunidad son aspectos clave del Elemento del uso de la tierra. El diagrama presenta los lugares y los tipos de usos para cada parte de la ciudad y ofrece una orientación sobre la nueva forma de desarrollo que se debe adoptar para promover un crecimiento y un cambio sostenibles a través de un desarrollo ordenado y bien planificado basado en las necesidades de los residentes y las empresas actuales y futuros. Garantiza la prestación eficaz y equitativa de los servicios públicos a través del uso eficiente de la tierra y la infraestructura.



### Elemento de la movilidad

El Elemento de la movilidad mejora la movilidad de las personas y los bienes dentro de la ciudad de Hayward y a través de ella. En lugar de centrarse en el transporte por automóviles, el Elemento de la movilidad pretende crear una red de transporte equilibrada que apoye y anime a la gente a caminar, andar en bicicleta y usar el transporte público. Los objetivos y las políticas abordan una variedad de temas, inclusive el transporte multimodal, la coordinación regional, la finalización de calles, la circulación local, las instalaciones peatonales, las ciclovías, el transporte público, la gestión de la demanda de transporte, el estacionamiento, la aviación, el transporte de bienes y el financiamiento del transporte. Una serie de objetivos y políticas también sirven como acciones del Plan de Acción Climática, que están diseñados para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero locales.

Los **Diagramas de circulación** que los acompañan muestran las redes de transporte clave que son esenciales para los estilos de vida cotidianos de los residentes de Hayward. El diagrama hace hincapié en la importancia del transporte mediante el acceso a los corredores de tránsito, inclusive las líneas existentes y futuras de trenes y autobuses, las redes viales que categorizan las calles de acuerdo con la función y el tipo, así como una red de carriles para bicicletas a lo largo de toda la ciudad.

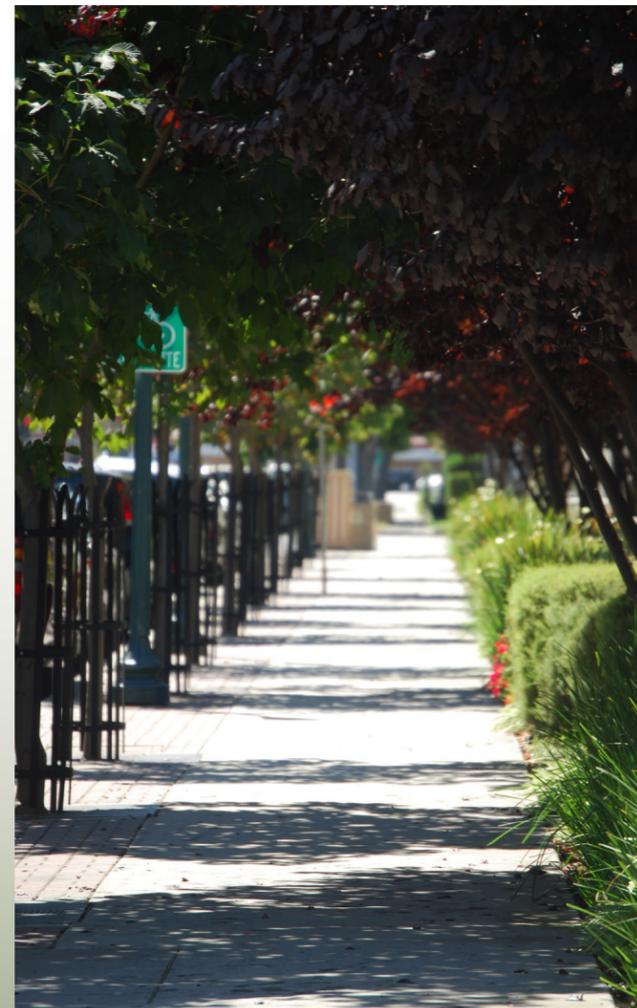


### Elemento del desarrollo económico

El Elemento del desarrollo económico mejora la economía local de Hayward mediante la diversificación de la base económica, el apoyo a la iniciativa empresarial y la innovación, la ampliación de las oportunidades laborales a través de la retención de negocios y los programas de expansión, y la colaboración con las universidades locales para desarrollar una economía y una cultura relacionadas con la universidad de la ciudad. El Elemento del desarrollo económico también incluye metas y políticas para mejorar la imagen y la reputación de Hayward para que sea reconocida como el lugar más deseable y amigable para los negocios, para localizar y realizar negocios en el Este de la Bahía.

## La visión y los principios orientadores

La visión y los principios orientadores crearon el marco filosófico de los conceptos, las estrategias y las políticas que se presentan en el proyecto del Plan General 2040. El plan incluye objetivos, políticas y programas de implementación para el uso de la tierra y el carácter de la comunidad, la movilidad, el desarrollo económico, la vivienda, la seguridad de la comunidad, los recursos naturales, los riesgos, la educación y el aprendizaje permanente, la salud y la calidad de vida de la comunidad y los servicios públicos. Cabe destacar que el plan está diseñado para satisfacer las necesidades de la comunidad presente sin comprometer las necesidades de las generaciones futuras.



## PARTICIPACIÓN

El proyecto del Plan General 2040 es la primera revisión integral del Plan General de la ciudad en más de una década. Es el resultado de más de 18 meses de trabajo por parte del Cuerpo Especial de Actualización del Plan General del Miembro XX, el personal de la ciudad, los consultores, la Comisión de Planificación, el Ayuntamiento, los propietarios de negocios y cientos de residentes. Durante la Actualización del Plan General, la difusión pública y la participación jugaron un papel muy importante en todos los aspectos del proceso. Desde el esfuerzo por identificar los problemas iniciales hasta el ejercicio de la visión, los participantes del público fueron quienes decidieron cuáles serían los principios orientadores y los objetivos del Plan General.

El Cuerpo Especial de Actualización del Plan General fue particularmente importante en el proceso y desempeñó un papel clave. El Comité del Miembro XX fue designado por el Ayuntamiento y sirvió en una función de asesoramiento al personal de la ciudad, a la Comisión de Planificación y al Ayuntamiento durante todo el proceso del Plan General.

Un énfasis fundamental del proceso de alcance del público consistió en obtener la participación del mayor número de personas posible en la Actualización. La ciudad organizó talleres comunitarios y reuniones a puertas abiertas con el Cuerpo Especial, así como reuniones y audiencias con el Ayuntamiento y la Comisión de Planificación. Las reuniones especiales se centraron en temas únicos, como la salud de la comunidad. Una encuesta de la comunidad permitió conocer la opinión de la gente sobre una variedad de temas, como el transporte, los restaurantes y el entretenimiento, la educación, la vivienda, los parques y los espacios abiertos, la sostenibilidad y la preparación ante emergencias. Los miembros de la ciudad y del Cuerpo Especial también hicieron presentaciones individuales a grupos de barrios y organizaciones comunitarias. Por último, la ciudad involucró a los residentes y a las partes interesadas en línea, por medio del foro basado en la web del ayuntamiento: [Hayward2040.org](http://Hayward2040.org).

Para mantener a todos al día e involucrados en el proceso, la ciudad hizo correr la voz a través de una página web de Actualización del Plan General y [Hayward2040.org](http://Hayward2040.org). La ciudad proporcionó materiales y anuncios adicionales impresos en los periódicos locales y publicaciones en lugares clave, boletines informativos preparados y distribuidos sobre el proyecto e información traducida al español.



## ESTABLECER EL CONTEXTO Y PROPORCIONAR LA ORIENTACIÓN

## PROCESO

### Proyecto del Plan General 2040

Los planes generales son más eficaces cuando son accesibles y fáciles de navegar tanto por el público como por las personas que los usan todos los días. Con el proyecto del Plan General 2040 de Hayward es más fácil acceder, entender y ver realmente dónde y cómo crecerá la ciudad. El Plan General de la ciudad está diseñado para ser usado por todos los miembros de la comunidad, incluidos los residentes, los comercios, los desarrolladores y quienes toman las decisiones. La organización del proyecto del Plan General 2040 permite a los usuarios encontrar los temas o las secciones que les interesan y revisar con rapidez las políticas de la ciudad. No obstante, los usuarios deben comprender que las políticas a lo largo de todos los elementos están interrelacionadas. Deben ser examinadas exhaustivamente y se deben considerar conjuntamente a la hora de tomar decisiones de planificación. El proyecto del Plan General 2040 de Hayward se estructura en los siguientes dos documentos:

### Informe de antecedentes del proyecto del Plan General

El Informe de antecedentes proporciona un “panorama” presente de las condiciones y las tendencias actuales de la ciudad, y se centra principalmente en los límites de la ciudad y en el área del Plan General. Este informe presenta la información física, social y económica que apoya a la política del Plan General. El informe se divide en diez capítulos temáticos. Cada capítulo incluye una breve introducción, los principales hallazgos, las condiciones existentes, el contexto normativo, los términos clave y la bibliografía.

### Documento de la política del proyecto del Plan General

El Documento de la política es un documento legal que sirve como una constitución de la comunidad con respecto al uso de la tierra, el desarrollo y la protección ambiental. El documento es integral y a largo plazo, y allí se esbozan las propuestas para el cambio físico dentro de la ciudad. Dicho documento se divide en cuatro partes principales:

- Parte I: Introducción. Describe la naturaleza y la finalidad del Plan General, cómo se organiza, la forma de usarlo y cómo se preparó.
- Parte II: Perfil y visión de la ciudad. Resume cómo es Hayward hoy y presenta la visión de la comunidad para el futuro.
- Parte III: Elementos del Plan General. Contiene declaraciones de los objetivos, las políticas y las normas que, junto con la parte IV, constituyen la política oficial de la ciudad de Hayward.
- Parte IV: Administración e implementación. Contiene todos los programas de implementación para el Plan General 2040 y describe cómo mantendrá la ciudad el Plan General.

